Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1963)
Heft: 1

Artikel: Tejidos nuevos : descripción de las colecciones
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-798023

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Tejidos nuevos

descripción de las colecciones

« Berco », Baerlocher & Co., Rheineck

La colección para el otoño de 1963 de estos renombrados especialistas en tejidos finos para lencería presenta cierto número de aspectos nuevos. Sobre todo, tiene el valor de presentar siempre nuevos tonos de color, cosa que, por lo demás, corresponde a la tendencia actual de la moda en el sector de la lencería. Estampados en pardo gamuza y anaranjado producen efectos sorprendentes y hacen que parezcan nuevos unos tejidos ya por demás conocidos, tales como la batista fina y los satenes de urdimbre, sedosos al tacto. Esta vastísima colección incluye en gran cantidad tejidos fáciles de cuidar, tales como la batista « Helanca » y los crespones para lencería « Helanca », así como los crespones « corteza » muy apreciados, en liso y estampados, para los cuales se puede prescindir en absoluto de plancharlos. Una batista superfina, de textura muy tupida pero, a pesar de ello muy ligera y que tiene unas cualidades para el uso que son sin igual, desempeña también un papel principal en esta colección. Al lado de estampados a máquina muy esmerados figuran estampados con estarcido, estudiados y con colores selectos, lo mismo sobre batista fina que sobre satén. Todas estas calidades existen también en un surtido muy variado y bien seleccionado de tejidos teñidos en piezas. La batista perlada y la batista superfina « Minicare » son utilizadas frecuentemente para el bordado de cenefas y de dibujos corrientes realizados por bordadores suizos por cuenta de los fabricantes de lencería. Para terminar mencionaremos también una especialidad muy apreciada por los entendidos en la materia y sin la cual la colección no estaría completa: las cintas floridas tejidas en ramajes de delicados colores y que son el florón de esta colección para camisones de dormir.

Bégé S. A., Zurich

La unidad extraordinaria que caracteriza siempre las colecciones de esta casa puede verse aún más señalada en su muestrario para la temporada de invierno 1963/1964. En efecto, parece haberse concentrado en los tejidos jacquard para vestidos y dos piezas de tarde, de cóctel y de noche, de un estilo más bien comedido, lo que no excluye empero los dibujos juveniles y los colores claros. En general, los colores son francos, ni fundidos, ni desvanecidos, luminosos aunque en unos tonos muy otoñales. Lo que, a nuestro parecer, parece dominar a través de los azules y de los rojos sombríos, los verdes musgo, los pardos de óxido y los cobrizos, son el oro y la plata, así como los brillantes del cristal. En cuanto a los dibujos, muchos ramajes y follajes estilizados, generalmente de unas dimensiones y unos reportes bastantes grandes.

Nos ha llamado especialmente la atención Championne, de mezcla de lana, con dibujos sobre fondo negro o gris; Baccarat, de Rhodia con efectos de cristal y de hilos metalizados; Petit Soir, abullonado, de mezcla de seda, con efecto de metal, el abullonado obtenido por contracción; Reception, tejido de gran lujo y sumamente suave, a pesar del empleo profuso de hilos metálicos, por estar los efectos de oro y plata, o de colores metalizados, formando relieve sobre fondos oscuros o claros. El Ritz es un satén, con dibujos estilo bordado y con un relieve muy ligero de hilos metalizados sobre fondos claros u oscuros. Apero es una mezcla de Rhodia y viscosa, clara u oscura, con dibujos clásicos de ramajes, de Lurex o en colores, mientras que Vendôme es el mismo tejido sin los efectos de Lurex. También hemos observado Capucine y Azur, dos géneros jacquard lisos, uno en matices claros y francos, el otro en colores oscuros; Madison, con efectos de Lurex; Metropolitán es un género jacquard en el cual, el empleo de un hilo cristal produce unos efectos sombreados que les confieren mucho relieve a los dibujos. Lucky Day y Rívoli son dos tejidos con dibujos en Lurex sobre un fondo muy ligero estilo georgette, el primero de ellos con dos urdimbres. Para terminar, hemos de mencionar también Cervín, de lana y seda con dibujitos muy tupidos imitando bordado; un efecto de ligadura sin reporte aparente, le da inclusive un efecto a modo de tweed. Todos estos tejidos se distinguen por su gran suavidad a pesar de hacerse mucho uso de hilos metalizados; la sobriedad de sus dibujos y colores hace que sean muy solicitados para la moda elegante.

Filtex S. A., San Galo

Para la próxima temporada, esta casa presenta algunas novedades entre sus especialidades de tejidos para lencería de señora. Se ve, por ejemplo, unas batistas estampadas cuyos dibujos se presentan bajo la forma de cenefas o de encantadores ramilletes de flores románticas, así como dibujos abstractos modernos, indicadores de una nueva tendencia. Para los dibujos estampados en cenefa, que están apretados en uno de los bordes de la tela y se van aclarando en la otra dirección, hay batistas lisas haciendo juego con el color principal del dibujo, para poder realizar adornos en el escote y en las mangas. Estas calidades se hacen en 74 colores sólidos. Como los mismos dibujos han sido estampados en varias calidades diferentes de tejido, es posible realizar interesantes combinaciones, especialmente con los dibujos formando cenefas, de un efecto muy plástico. Puede obtenerse, por ejemplo, el camisón de noche de batista y el guardapolvo de satén o de crespón de lana. El surtido de los materiales ha sido dictado por el deseo de extender los tejidos fáciles de cuidar. La batista de Terylene particularmente, es muy apreciada; se trata de una encantadora novedad de Terylene y algodón (67 %-33 %) muy fácil de lavar y que se seca rápidamente sin desformarse. También se encuentra un tejido muy suave al tacto, de algodón y Orlon, en liso y estampado. Otra novedad más: un crespón de algodón y « Helanca », elástico y muy agradable de llevar que también se hace en liso y estampado. Mencionaremos para terminar los tejidos imitación lino, crespón de algodón y crespón de lana en distintos colores lisos a la moda, así como con ligeros dibujos estampados con pistolete.

Gugelmann & Cie S. A., Langenthal

En la colección para el invierno 1963/64, se acentúa sobre todo los tejidos deportivos, prácticos y atractivos, más especialmente para la moda del solaz. En los jacquards encontramos la calidad Dolly 150 cm. Este tejido de puro algodón, reversible, existe con toda clase de dibujos en tonalidades vivas de inspiración india, persa, noruega, provenzal, etc. Inarrugables e hidrofugados, convienen muy bien para pantalones y chaquetas de después de la nieve para señora, para caballero y niño; puede ser combinado con las correspondientes calidades en liso. El mismo artículo se hace también en dibujos de maquinita tiralizos (a cuadros, piel de gallina, etc.). Una serie en mezclas de « Terylene » y lana (55 %-45 %) con dibujos extensos, de tonos sostenidos pero oscuros, calidades ligeras y pesadas, puede ser combinada con lisos del mismo tipo en más de 40 colores. Existe otra serie con dibujos escoceses y sobre todo con azul, verde, pardo y cobrizo. Estos dibujos convienen bien para faldas y vestidos. Reggana es una franela de lana y algodón (50 %-50 %) mezclada en fibras, sanforizada, muy esponjosa al tacto. Se hace con numerosos dibujos: granulada con 70 tonalidades lisas haciendo juego; cuadrados, listas, etc. Existen dibujos para todos los usos: vestidos de niño, blusas, camisas para el deporte, camisones de dormir, etc. Los matices dominantes son el pardo, pizarra, burdeos y verde botella. Matinée es un jacquard de algodón perchado de dos caras y de un precio sumamente ventajoso para batas y conjuntos para la televisión. También Dressy es un tejido que se

presta para muchos empleos, desde el sencillo delantal hasta la blusa elegante. Muchos dibujos fantasía, cuadros, listas, etc. Para camisas de deporte y de solaz encontramos también el artículo Baron, anverso liso y reverso ligeramente perchado. Mercerizado y anforizado, este tejido es fácil de lavar. Los dibujos siempre son tranquilos en tonalidades que a veces apenas difieren y producen el efecto de lisos, con sobrios juegos de cuadrados y de rectángulos, etc. Para terminar citaremos también una especialidad de algodón, Aggalux, tejido ligero, perchado en ambas caras; conviene bien con sus innumerables dibujos de listas y cuadros para camisas y blusas para el solaz.

« H.G.C. », H. Gut & Cie S. A., Zurich

Además de sus tejidos estampados sobre seda y rayón, esta casa pone, para la temporada de primavera y verano, el acento principal sobre las calidades lisas; el empleo de hilados de fantasía y de distintos ligados le ha hecho posible crear varias calidades muy a la moda, atractivas, que sientan muy bien y son muy interesantes, tales como Pescara y Shantu, con efectos de honán; Miami, una elegante imitación de la tela de malla; Tana, un shetland muy actual, con efectos de Shantung, y Astalino, un tejido de fibrana de superior calidad, en el estilo clásico tradicional del lino.

Heer & Cie S. A., Thalwil

En la variadísima colección de esta casa para el invierno de 1963/64 sobresalen los Crêpe Diamant de pura seda, ya conocidos, en tonalidades oscuras elegantes; Surprise, con efecto nuevo de hilo afelpado en todos los colores a la moda, para vestidos y dos piezas, y Frac un hermoso shantung, suave y sedoso, con el crujido característico, y de un efecto muy distinguido. En cuanto a Trocadero abullonado cristal, el 10 % de nylon le dan a este tejido con superficie de corteza un efecto de cristal y una elasticidad muy particular. Este artículo, ligero y espumoso, se presta bien para la confección de vestidos con hermosos drapeados. En Seda Grigalle, es el 14 % de poliéster lo que produce un efecto brillante sobre un fondo ligeramente moteado, lo que predestina a este artículo para los vestidos y conjuntos de noche. De seda y lana (45 %-55 %) mencionaremos Cartagena, para vestidos y dos piezas; es un tejido firme y nervioso, realizado mediante un retorcido Honán especial. Party es una mezcla de acetato y lana a la que un efecto cristal y la mezcla de dos colores le dan un aspecto de vestir bien, conveniente para los vestidos de cóctel; se hace en todas las tonalidades a la moda. Palma, acetato y lana, de estilo análogo pero de aspecto liso y de un brillo más atenuado, dará más bien unos vestidos de carácter juvenil. De los tejidos con efectos brillantes mencionaremos también Calypso, un crespón cristal sumamente estructurado, para cóctel; Broadway, viscosa y nylon, estilo crespón en dos colores (urdimbre y trama), y Lumière Brisée, un encantador crespón en el cual el efecto de cristal discreto también resalta sobre los fondos claros. Entre los muchos otros artículos de mezclas citaremos también Paprika, tejido en colores para faldas y vestidos de después de la nieve, de un aspecto alegre; Acapulco, para vestidos de tarde; Festival, dos tonos, artículo estructurado con ligerísimo efecto de cristal; Alabama para abrigos y trajes en liso o con reverso haciendo contraste, y Tweedy Cristal, estilo tweed, para abrigos y trajes en una gama muy rica de colores. Con Balboa, terylene y lana (69 %-31 %) que a pesar de un ligero dibujo produce un efecto de liso, para vestidos y dos piezas, llegamos a las mezclas a base de terylene representadas también por Dominó, que contiene viscosa (con la marca de calidad Pontesa), y San Diego. Aparte de los estampados sobre seda y lana con 30 dibujos nuevos y un tejido cristal nuevo con unos diez dibujos, hemos de citar los artículos « Terylene » ligeros para blusas y los « Terylene » Herco, una gran especialidad de esta casa. Trátase de telas tejidas en colores, con listas, cuadros, escoceses y con efectos de drapeado que se encuentra todas las temporadas con dibujos y colores nuevos. Estos tejidos inarrugables, lavables, inencogibles, muy robustos pero ligeros a pesar de todo, pueden recibir un plisado permanente, lo que los hace particularmente apreciados para la confección de faldas y vestidos de carácter juvenil.

Mettler & Cie S. A., San Galo

Mientras que la colección de verano de esta casa se componía sobre todo de tejidos de algodón alta novedad, la colección de invierno (1963/64) contiene más bien tejidos de mezclas con seda natural y lana. La especialidad de este surtido tan de moda es el tejido elegante para vestidos de cóctel. En el campo de los estampados, la colección es muy sobria y clásica en lo que se refiere a los colores. Señalaremos como novedad la utilización de estampados en oro y plata que confiere a los tejidos un carácter de gala, principalmente en la calidad Mareotis. Entre los tejidos en colores, este año se advierte sobre todo unos efectos irisados y abullonados. Los tejidos jacquard con trama de lana peinada y urdimbre de seda natural convienen particularmente bien para hacer vestidos de dos piezas, elegantes y sin embargo portables. En el sector deportivo resaltan sobre todo los jacquards de algodón, de gran anchura, para chaquetas de esquiar y anoraks.

En su conjunto, la colección dedica una buena parte al estilo « boutique » y casi todos los dibujos son fáciles de llevar. En cambio, las calidades abullonadas e irisadas cumplen los deseos más exigentes de la alta costura.

Tissages de soieries Naef Frères S. A., Zurich

La colección de invierno 1963/64 de esta casa es muy particularmente rica en brocados elegantísimos de la clase abullonada con la urdimbre de pura seda y, en la trama, hilos chromflex oro y plata, hilos de celofán de colores e hilos de cristal de acetato en tonalidades sumamente agradables. Estos tejidos extraordinariamente ligeros y de muy hermosa caída se presentan bajo los nombres de Osiris, Grand Bal, Mirage, Excitant, Tourmaline, Prestige, Festival, Promenade, etc. Del mismo estilo 'citaremos también los tejidos estampados con dibujos en colores muy atrevidos, sobre fondos jacquard con efectos de lurex; trátase del artículo Gavotte. La colección comprende además muchos tejidos jacquard para vestidos de tarde, mates y semimates, con dibujos brochados, en una gama muy rica de tonalidades a la moda, de las más solicitadas.

Se encuentra nuevos lisos a unos precios muy ventajosos, principalmente con cristal acetato, pero también la seda natural combinada con el acetato, la lana, el celofán, etc. han dado lugar a calidades rebosantes de buen gusto, portables y agradables, que se hace siempre con un surtido de colores muy cuidadas. La gran boga alcanzada por los tejidos de la serie Shetty se prosigue, lo que hace posible seguir creando nuevas variaciones. Unos tejidos del tipo crespón, como Favora, crespón georgette, etc. van siendo cada vez más numerosos en la colección y gozan cada vez de mayor favor.

Riba Seiden S. A., Zurich

La ambición principal de esta casa es la de crear tejidos novedad para la confección esmerada y para la venta por metros, para vestir a la mujer de los 35 a los 55 años entre las 5 y las 10 de la tarde. Los colores de esta colección de invierno son más bien apagados, pero siempre muy francos; se distingue principalmente los matices petróleo, whisky (desde el beige al dorado), verde forestal, burdeos, berengena y, de nuevo, el violeta, mucho gris y mucho negro. Las tonalidades para la moda cóctel son algo más vivos que para la tarde. Entre los lisos mencionaremos Drapella, un crespón de fibrana y rayón con un pequeño efecto de muaré, y un artículo de la misma clase pero con cristal, ambos ligeros. Ducale, satén de lana con un efecto estilo muaré de Rhodia, muy chic, para vestidos de cena, Deluxe, bellísimo satén jaspeado de brillo suavizado, para la tarde, de fibrana inarrugable. Dulana, crespón muselina de lana y Rhodia; Dorina, muy esponjoso y calentito, con pelos de alce; Dessert y Dario, con una dominante de cristal (acetato). Diremos aquí que hay pocos tejidos de un solo color lisos, y que casi todos son unicolores falsos con superficie estructurada jacquard, como el crespón Ribaflam, Belinda, estilo corteza, y Dinner, de rayón y crylor; Dancing, un terylene brocado abullonado y muy ligero, que tiene la ventaja de ser absolutamente inarrugable

y lavable. Bingo, un otomán Rhodia, se hace en muchas variaciones, con cordoncillos fantasía ondulados, cordoncillos en forma de barritas cortas en tresbolillo, etc. Business, artículo de la misma clase pero más ligero, y Ballo que es el otomán tradicional. El satén duchesse Diva, de Rhodia, es un artículo clásico que se hace en 80 tonalidades, teñido en el hilo, a un precio de competencia. Ballroom es análogo, pero ligeramente flameante. Muy original, el satén duchesse Diamond, con la misma urdimbre que Diva, pero con un ligero efecto de textura en punteado. El éxito de los lisos es Ribanit, malla jersey tornasolada, muy suave y con hermosa caída y Ribasupernit, mismo artículo pero de peso doble; ambos se hacen en dorado, plateado y en todos los tonos metalizados de moda, en dos precios diferentes. After Five designa una colección de tejidos negros gofrados, abullonados, acolchados, abullonados charolados, de distintas clases y materiales. Entre las novedades labradas, Divina, con dibujos jacquard y efectos de vainica por el anverso, para vestidos de tarde y de cóctel, con dibujos de otro color que el del fondo. Mencionaremos además Delta, un otomán diagonal; Dondola, jacquard con estampado sobrepuesto. Entre los estampados, también Belinda sobre estampado, Donzella, un chifón de nylon centelleante, muy ligero, en tonos de color juveniles, Dorata, terciopelo estampado con dibujos de lunares, y un otomán estampado de colores vivos, para vestidos de baile.

Jacob Rohner S. A., Rebstein

Para su colección de invierno 1963/64, este productor se ha concentrado en los bordados para blusas. Trátase sobre todo de blusas para vestir bien; se encuentra por lo tanto las pecheras tradicionales con dos bandas simétricas y cenefas para blusones. Estos artículos se los fabrica en blanco y en colores y los de esta última clase alcanzarán seguramente un gran éxito. Además de los colores pastel tradicionales hay también toda una serie de tonalidades más apagadas y entre éstas, una de vino de Burdeos que será una de las preferidas. Entre las cenefas bordadas hay un gran surtido de franjas blancas aplicadas sobre fondo en color. Este artículo se hace no sólo con una o dos filas, para blusas, sino también con tres filas, para vestidos. Como novedad, mencionaremos también los bordados para blusas sobre un tejido de «Terylene» puro estilo crespón georgette que, además de ser muy fácil de cuidar también es muy agradable de llevar. Para la moda deportiva y los solaces, campo que se encuentra en pleno desarrollo, se fabrica bordados en colores con dibujos geométricos típicamente hibernales, tales como estrellas, cristales de nieve, etc. dispuestos en forma de cenefa sobre popelina de color hidrofugada.

Sabrosa S. A., San Galo

La nueva colección de bordados para otoño/invierno 1963/64 contiene una cantidad de sugerencias para la moda en distintos tejidos entre los cuales sobresalen sobre todo los fondos, como el satén de algodón, el crespón, la gabardina y una calidad especial de popelina. Como de costumbre se ha dedicado, en los dibujos nuevos, mucho esmero a la elección de los asuntos, los que, debido a una ejecución brillante y de primer orden, producen un efecto verdaderamente sorprendente. Naturalmente que esta colección tampoco carece de ese algo particular que, esta vez, consiste en una interesante técnica del adorno que es completamente nueva. Añadiremos para terminar que todos estos artículos pueden ser suministrados en los colores de última moda.

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

Antes de hablar de las novedades, conviene recordar que una parte de la colección de esta casa está dedicada a todos los tejidos clásicos, y especialmente a los lisos de pura seda, de los cuales posee un surtido muy extenso, de numerosos colores y disponibles en almacén.

Para el invierno de 1963/64 hemos visto muchos tejidos de pura seda con efectos muy tupidos de hilos metálicos en oro, plata y colores; los dibujos mismos sólo sirven para obtener efectos de estructura. Una serie de tejidos abullonados lisos, de rayón e hilos metalizados, ofrece unos efectos muy frescos en tonalidades tiernas; también existe una gama oscura de colores muy ricos, oro viejo como élitros de escarabajos. Otra serie es la de tejidos de seda y lana teñidas en el hilo, estilo acolchado, inarrugable y muy esmerado.

De colores más vivos, hemos visto una serie de abullonados acolchados, de rayón, crylor e hilos metálicos, con dibujos abstractos de tendencias geométricas; también se los hace sin metal. Mencionaremos además los tejidos lisos de acetato, con dibujos jacquard muy ricos, de grandes reportes, calidad que es actualmente muy escasa, sobre todo entre los precios medios.

Para la moda en las horas de descanso y de solaz, una colección muy variada contiene tejidos jacquard, de algodón y rayón en liso, con grandes cenefas, géneros jacquard de lana mezclada, con grandes cuadrados geométricos, para anoraks y faldas de chalet. La tendencia va a los dibujos tranquilos; a los confeccionadores les permitirá utilizar más bien el jacquard que el liso. El mayor interés de los tejidos consiste sobre todo en la estructura con efectos de relieve bastante marcados. También hay géneros tejidos con maquinita de lizos, de algodón, de mezclas de algodón y lana, principalmente del estilo de tweeds con listas que pueden hacer juego con las telas a cuadros de los mismos colores. Entre los lisos se busca a obtener estructuras estilo tweed con hilos frisados, hilos de celofán, etc.

Para terminar, mencionaremos los chinés de pura seda, gran especialidad de esta casa, y los falsos lisos, en jacquard con estructura granulosa, estampados en camafeo, sobre acetato y lana, con tejido haciendo juego y estampados sobre fondo abullonado de pura seda, muy ligeros y suaves, que se puede obtener también sin estampar.

Siber & Wehrli S. A., Zurich

Aunque esta casa viene fabricando ya desde hace mucho tiempo un gran surtido de tejidos jacquard, la colección de este año es todavía más hermosa de lo que nunca lo ha sido. Fantastica, una nueva creación destinada al éxito, es un artículo con relieve bastante marcado y que su fondo, con efecto de cristal y su tacto esponjoso, predestinan para la confección de vestiditos para la tarde. Los acolchados, en un gran surtido de colores, constituyen una parte importante de su colección. Al lado de éstos pueden verse abullonados labrados de alta novedad, de caída suave y a unos precios muy interesantes.

Entre los lisos, el artículo Chiffonyl sigue ocupando un puesto privilegiado y el muestrario de 60 colores va siendo enriquecido constantemente con nuevos matices a la moda. Este artículo se ha introducido muy bien en la alta costura parisiense y no sólo conviene para los vaporosos vestidos de cóctel y para de noche, sino también para las románticas blusas para de noche, con encañonados y chorreras.

El artículo Honanette, de acetato, seductor por su brillo sedeño y por resultar maravilloso al tacto existe en un gran surtido de colores; este artículo es el sucedáneo ideal del Honán pura seda que tan raro ha llegado a ser. Un crespón espuma de rayón inarrugable, artículo completamente nuevo, sobresale por ser tan esponjoso al tacto.

Esta colección incluye además, los crespones georgette de rayón y de terylene, otros crespones más, un satén y un otomán, así como distintas calidades de fantasía para vestidos de día, de tarde y de noche.

Stoffel S. A., San Galo

En su colección para el invierno 1963/64 nos han llamado la atención los tejidos para camisas; por cierto que hemos de decir que muchos de estos artículos, concebidos primitivamente para camisas de deporte y solaz, para caballero, tienen unos dibujos y colores tan discretos que también convienen perfectamente para las blusas de señora o para vestidos estilo camisero; añadiremos que todas las calidades mencionadas son artículos de puro algodón. Favorella es un tejido para camisas de deporte, con urdimbre en color y trama negra y unos dibujos muy pequeños jacquard sumamente discretos:

florones, rosetones o pequeños grupos de puntos dispuestos en líneas o al tresbolillo, en colores sobrios; hemos visto los colores gris swissair, verde cazador, burdeos y oro. Lady es un tejido reversible con una cara de satén y la otra estilo honán. Se hace en negro y en colores para blusas de señora, vestidos, camisas de caballero, en unas veinte tonalidades, unas son vivas y las otras más suaves. Honana es un jacquard en negro y un color, con dibujitos jacquard tupidos; se hace en los mismos colores que Favorella. Un artículo por el estilo de Favorella sigue haciendo carrera; tiene una urdimbre estilo honán blanca y una trama de color; este artículo se hace además en otras variaciones, lo mismo que Ariello, lujosísimo tejido estilo velo para camisas, en textura fantasía con pequeños espacios vacíos en la urdimbre, lo que produce un efecto de rayas que alternan con una banda muy estrecha calada. Este artículo se hace en blanco o teñido en piezas, con colores muy claros, verde agua muy ligero, beige, gris claro, etc. También se hace en tonalidades más sostenidas, con la urdimbre y la trama de colores diferentes. Mencionaremos también los tejidos de puro algodón para camisas de vestir, exclusivamente en blanco, tales como Brillante, una popelina con pequeños dibujos jacquard geométricos, distribuídos con regularidad por toda la superficie, y Satinella, artículo parecido pero con fondo satén. Para terminar mencionaremos también Soyella, una popelina finísima, sedosa, para camisas, blusas, pijamas, etc. en colores apagados.

S. A. Stünzi Fils, Horgen

Para el invierno de 1963/64, esta casa presenta una colección muy surtida de tejidos jacquard con efectos metalizados. En primer lugar, los lisos o abullonados, de acetato y crylor, en colores otoñales castaño rojizo, como Interlude, artículo que existe también en dos tonalidades del mismo color, en matices apagados. Por el mismo estilo, Floodlight, en uno o dos colores con hilos metalizados. El mismo tejido, pero con efectos de celofán, es Limelight; en cuanto a Negrana, también es el mismo con efectos de celofán, pero completamente negro. Salvo este último, todos se hacen también, con el mismo nombre, en blanco y en tonalidades pastel. Spot Light es un abullonado metal por el estilo de Floodlight pero más lujoso.

Jacqueline es un tejido de rayón y lana con dibujitos geométricos imitando adoquines, en negro y otro color; Cecile, el mismo en negro y dos colores. Teñido en piezas, liso, muy suave, Elvira es un hermoso tejido de seda y lana. Comita y Comosa, lisos, de lana, tienen reflejos imitando muaré. Proxima, Provata, Promota, tres estructuras diferentes de lana mezclada teñida en hilo de colores oscuros, resulta a un precio muy ventajoso. Planta, de la misma clase, tiene dibujos negros tejidos con maquinita de lizos. Ravissa es de lana mezclada con efectos fantasía en hilos de colores. Starlana, muy ligero y suave, es un tejido con efectos brillantes realizados mediante nylon. Aspona, con efectos estilo muaré, es una estructura que imita la malla. Mencionaremos además Gala, con efectos de nylon estructurado que le dan un efecto brillante como los hilos cristal, y Frolic, de viscosa y nylon estructurado, así como Ornata y Nítida, tejidos de acetato de precio módico, para vestidos de noche, con efectos brillantes, el primero en textura diagonal y el segundo con listas.

No debemos olvidar que la casa Stünzi, además de estas novedades, también fabrica todos los tejidos clásicos de pura seda con una gama inmensa de coloridos, así como lisos de seda y lana y lana acetato o fibrana.

Union S. A., San Galo

Esta casa presenta de nuevo una colección de novedades muy variada y en la cual el acento principal ha sido puesto en los colores muy a la moda, así como por la gran variedad de los efectos y de los tejidos de base que incluyen algodones ligeros y pesados, seda y tul. Los dibujos siempre son selectos, en función del destino previsto para los bordados, de modo que todos los utilizadores que deseen ofrecer novedades verdaderamente a la moda deberían ver esta colección.

La colección de tejidos para blusas y vestidos es también muy rica en ideas nuevas. La utilización muy abundante de los encañutados, de estrechas cenefas de puntilla aplicadas, de anchos volantes, es una de las características de esta colección y le dan a esta parte importante del surtido una nota graciosa al mismo tiempo que le abren amplias posibilidades de utilización.

También se encuentra telas de encaje de guipur, de un concepto gráfico moderno, galones para aplicaciones sobre blusas y vestidos, y numerosas telas bordadas de organdí de seda y de tejidos en imitación lino.

« Zürrer », Weisbrod-Zürrer Fils, Hausen s. A.

En su colección de primavera, esta casa presenta, en pura seda, una serie de hermosos tejidos shantung tan conocida en Europa como en América bajo la marca registrada de « Lordsilk ». Shantung Regina, un tejido pesado para trajes, Casablanca y Catania, de clase media para dos piezas y trajes, Capri para vestidos estilo camisero ligeros, se hacen en toda una extensa gama de colores muy modernos. Se encuentra también una amplia gama de colores a la moda en las calidades chifón pura seda, crespón georgette y tela de seda. Lascara, marca registrada para tejidos de fibrana muy de moda, producidos en exclusividad por esta casa, representa ya un artículo bien definido en el mercado textil internacional. Este nombre cubre una colección muy rica y elegante de tejidos de fibrana a la moda, con caracteres de shantung y lino, lo mismo teñidos en piezas que teñidos en madejas. Al lado de los tejidos lisos tradicionales que existen en almacén en más de 80 tonalidades de color, la colección contiene nuevas creaciones, parcialmente en la clase crespón. En la colección de tejidos teñidos en madejas se encuentra lo mismo unos dibujos de listas muy hermosos que shantungs tejidos en dos colores.

También deseamos mencionar especialmente un nuevo escarchado que lleva el nombre de Suisse Caprina, elegante artículo inarrugable teñido en piezas, para dos piezas y vestidos de cóctel y de recepción. En el sector de los sintéticos, al que la casa concede todo su esmero, encontramos una bonita colección de dibujos estampados sobre twill Tricel, así como una colección sumamente rica de hermosos dibujos escoceses sobre nylon, para trajes de baño, blusas de esquiar y vestidos y blusas para niños. En lás calidades « standard » existe en almacén un surtido muy rico de varios artículos en sintéticos, para camisas, delantales y vestidos.

« Woco », Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden

Lo mismo que precedentemente, esta casa presenta para el invierno de 1963/64 una surtidísima colección de tejidos estampados, de algodón y nylon, para anoraks, en la cual figura una parte de los dibujos de estilo ya conocido pero en nuevas variaciones y, por otra parte, unos estilos completamente nuevos. Así, por ejemplo, la serie Kandahar se compone de dibujos inéditos de tendencia rústica. Los asuntos del arte alpestre popular austriaco y suizo forman la base de una serie llamada Innsbruck (Juegos Olímpicos de Invierno 1964). Es natural que en una colección tan cuidadosamente estudiada, los colores de todos los dibujos hacen juego con los colores a la moda de los pantalones de esquiar. Tampoco hace falta decir que todos los estampados son de colores absolutamente resistentes a la luz y al lavado, y que la impregnación de los tejidos, lo mismo los de algodón que los de nylon, cumplen todos los requisitos que se pueden exigir de un anorak destinado realmente a hacer deporte. Tampoco hemos de olvidar que todos los tejidos pueden ser suministrados laminados sobre espuma de plástico; gracias a un nuevo procedimiento, estos laminados son notablemente más flexibles que los de la temporada pasada. Anotaremos también que se puede obtener los tejidos en colores lisos que hagan juego con todos los dibujos.

Otras dos novedades más merecen ser mencionadas, aparte de las tan conocidas calidades ya introducidas de puro algodón y fibras mezcladas; se trata en primer lugar de una tela de malla laminada que se distingue de los tafetanes de nylon utilizados precedentemente para ello, debido a una porosidad mayor, sin que se perjudique a las cualidades de aislamiento térmico, y de una popelina elástica a través, con una urdimbre de algodón retorcido y una trama de « Helanca ».